

мій
коханий —
значеність

Кірсті
Крістофферсен

Мій
коханий —
знаменитість

З норвезької переклала
Наталя Іваничук

Львів
Видавництво Старого Лева
2025

УДК 821.113.5-31
К 82

Original title: Kjendiskjæreste
Copyright © CAPPELEN DAMM AS, Oslo 2022

Крістофферсен Кірсті

К 82 Мій коханий знаменитість [Текст] : повість / Кірсті Крістофферсен ; пер. з нор. Наталі Іваничук. — Львів : Видавництво Старого Лева, 2025. — 248 с.

ISBN 978-966-448-390-9

Здається, кохання, яке зародилося влітку і якому поклало край завершення канікул, переслідує Кароліну. Раптом вона бачить фото Матіаса, хлопця, з яким познайомилася на кемпінгу, на гігантському плакаті «Фабрики зірок» біля місцевого супермаркета. Матіас відтепер — «омріяний хлопець усіх нордичних країн»!

Наче цього бракувало, хтось ще й викладає в інтернеті літні фото Матіаса з Кароліною, і дівчина несподівано опиняється в центрі дуже небажаної уваги від фанатів шоу, преси і навіть однокласників. Тепер їй потрібно відновити контакт із Матіасом і зрозуміти, яке життя обрати. Чи зможе Кароліна бути коханою знаменитості і підтримувати Матіаса на цьому шляху?

УДК 821.113.5-31

*Переклад здійснено за фінансової
підтримки NORLA*



- © Кірсті Крістофферсен, текст, 2022
- © Наталя Іваничук, переклад з норвезької, 2025
- © Яна Пласконіс, обкладинка, 2025
- © Видавництво Старого Лева, українське видання, 2025

ISBN 978-966-448-390-9 (укр.)

ISBN 978-82-02-73663-7 (нор.) Усі права застережено

Розділ 1

Минуло рівно три дні, як усі заговорили про *нового ідола Північної Європи*. Реклама була всюди. Достатньо поскролити інстаграм чи відкрити якийсь сайт або ввімкнути телевізор, як тут же Матіас дивився у камеру й на мене, а я дивилася на нього й запитувала себе: у що я вляпалася? Водночас почали з'являтися плакати інших учасників: на автобусних зупинках і в торгових центрах. Їх рекламували у той самий спосіб, що й Матіаса — Дітте, Беньямін і Лінус, імена надруковані великими літерами, однак їхні плакати й близько не були такими великими, як постер Матіаса на тлі мережевого супермаркету «Kіvі».

У п'ятницю ми сидимо вдома на дивані — мама, тато і я, їмо тако і, як завжди, дивимося ток-шоу «Вечір з Альфі». Хоча тако прісне й майже без смаку, я умудряюся запихати в рот крихітні шматочки. Від того дня, коли з'явилася новина про шоу талантів, моє тіло перейшло в стан зомбі. Я втратила апетит. Моє серце билосся або дуже швидко, або неймовірно поволі, то завмирало, то кудись починало гнати. У голові постійно стояв гул, який не давав зосередитися на уроках і позбавляв сну вночі. Треба взяти себе в руки! Треба знову ставати

нормальною, ніби нічого не сталося, але я не знала, як.

— Глянь! Ларс Крістіан! — каже мама, хапаючи телевізійний пульт, щоб зробити голоснішим звук.

Ларс Крістіан доволі голосистий і водночас непоказний юнак у шкіряній куртці й чобітках на високих підборах, який часто з'являється на телебаченні. Мамі він подобається. Ось він махає публіці у студії, відразу за ним стоїть Кріссі. Моє серце знову б'ється швидше. Не тому, що я більше закохана в Кріссі, а тому, що він, можливо, розповість щось про Матіаса.

Ось вони сіли на диван, Ларс Крістіан проводить рукою по гладкому лискучому волоссю, а Кріссі на весь рот виблискує своїми сліпучо-білими зубами до ведучого програми, Альфі, який сидить за столом.

— Щиро вітаємо в нашій студії незрівнянних Ларса Крістіана й Кріссі! — промовляє Альфі.

У залі чуються оплески. Потім він звертається до Ларса Крістіана.

— Минулого разу, у нас в гостях, ти представляв групу «*Desire*», яка зараз дуже популярна в сусідній країні. А ти, Кріссі, знов у нас із гарячими здобутками. Але сьогодні ввечері ми поговоримо про дещо інше. Погляньте на ось це! — каже Альфі просто в камеру.

Лунає дуже відома мелодія, на екрані миготять світлини, які я бачила за останній тиждень щонайменше тисячу разів. Реклама Матіаса. Цього разу встигаю побачити його мигцем, бо кліп закінчується, і в студії знову аплодують.

— Розкажи-но, Ларсе Крістіане, про цей феномен. Нас уже тривалий час тероризують цими рекламними роликами. Що, власне, відбувається?

— Ажіотаж! — починає Ларс Крістіан. — Ми шукаємо найкрутішого, найталановитішого артиста у віці 12–18 років у Північній Європі. Проект називається... а тепер тримайтеся! «Фабрика зірок»! Тут ми створюватимемо з неймовірних талантів суперзірок, — каже він, знову викликаючи шквал оплесків.

— Отже, ви подорожуєте вздовж і впоперек країною, а також, як ми розуміємо, за кордоном, щоб знайти нового талановитого юного артиста, — втручається Альфі. — Бо стало зрозуміло, що на ринку юних талантів існує чимала лакуна. Візьмімо, до прикладу, Маркуса & Мартінуса. Чи Ісака Еліота й Зару Ларссон. Чи Джастіна Бібера, як на те пішло. Що в них спільного? Так, їх помітили *страшенно* рано.

— Ми хочемо знайти саме таких людей, які ще, можливо, й самі не відкрили для себе, що музика — справа їхнього життя, і презентувати в усій Північній Європі найкращих з них, — бурхливо жестикулює Ларс Крістіан.

— Бо це ж нордичний проєкт. Чому саме нордичний? — цікавиться Альфі.

— Ось погляньте на Норвегію, гляньте на Швецію, Данію і Фінляндію — всюди відбувалися конкурси талантів. Де лиш їх не було, у кожному задрипаному селі, на кожному задвір'ї, у кожній кошарі, — каже Ларс Крістіан.

Публіка сміється, Альфі теж і поривається урвати його.

— Дай мені домовити! — каже Ларс Крістіан. — Тому в нашому бурхливому сьогодні так потрібно творити зірок через кордони, правда ж? Усім нам буде більше користі, якщо ми ділитимемося тим, що маємо, сприятимемо одні одним і творитимемо *разом*, хіба ні? І я вірю, що ми впораємося, у нас неймовірні діти.

— А ти — керівник програми, — звертається Альфі до Кріссі.

Кріссі усміхається білими зубами, глибоко вдихає, щоб відповісти, однак не встигає і слова сказати.

— Більше почуємо після рекламної паузи! — оголошує Альфі.

Умить на екрані студії з'являється реклама картоплі фрі. Дзенькає телефон — повідомлення від Емми.

Дивишся «Вечір»? З'ясувала, чи твоя данська подруга теж бере участь?

Першого разу я побачила рекламу, коли була в гостях в Емми. Я сказала, що мені здалося, ніби мигцем побачила дівчинку, з якою познайомилася улітку. Однак ляпнула це, лиш би приховати шок від появи на екрані Матіаса.

Я вимикаю екран телефону. Знову вмикаю — повідомлення нікуди не зникає. Вимикаю, і екран стає чорним. Знову вмикаю. Якщо клацну на повідомлення, вона зрозуміє, що я його бачила. Відкриваю натомість інстаграм. Дві дівчинки з мого класу, Юлія і Ясміна, виклали сториз з однаковим уривком телешоу. «OMGGGG! Це було кру-у-уто!» — написала Юлія під трохи заблюреним

зображенням гігантської усмішки Ларса Крістіана на телеекрані. Ясміна виклала у відповідь фото телевізора й усмішку Юлії, яка сиділа поруч з нею на дивані. «Та, що чекає на новини про МАТІАСА», а під підписом купа усмішок і закоханих смайликів. Мені перехоплює горло. Та ясно! Не лише я бачила плакати «Омріяний хлопець усієї Норвегії» перед «Ківі». Не лише я із завмиранням серця чекаю новин про нього.

Після реклами знову показують студію. Ларс Крістіан і Кріссі далі сидять на стільцях.

— З поверненням! У нас в гостях Ларс Крістіан і Кріссі з найбільшим і найпершим в історії нордичним проєктом пошуку талантів. Ідеться про конкурс талановитих підлітків з усієї Північної Європи. Шкода, що існує вікове обмеження, бо інакше я теж подався б на конкурс, — каже Альфі, і публіка регоче, мовби за командою.

Мама з татом теж сміються. Я майже забула про їхню присутність, так уважно прислухалася, що ж скаже Ларс Крістіан.

— Так, вісімнадцять років — крайня вікова межа, і я насправду впевнений, що ми знайшли гурт юних талантів зі справжнім зірковим потенціалом, — каже Ларс Крістіан.

— Отож раунд прослуховувань уже завершено?

— Yes! Ми провели кілька відбіркових раундів у кожній країні, щоб вишукати найталановитіших і привезти їх на прослуховування. З такою юною аудиторією страшенно важливо, щоб тих, хто не пройшов відбір, не зганьбили на телебаченні, — каже Ларс Крістіан і знову зриває оплески.

— І серед обраних є по-справжньому велика зірка? — питає Альфі таким тоном, наче не дуже вірить у таке.

Однак Ларс Крістіан на нього не зважає, він аж бурлить емоціями.

— Ще би! Таких багато! Ми маємо кілька крутих *stars* із Норвегії. Я лише скажу, що серед них один юнак, який — як я підозрюю — стане неперевершеним *dream boy* для дуже багатьох прихильників по той бік екрана! — Ларс Крістіан підморгує у камеру.

Публіка галайкає і свистить.

Мабуть, він має на увазі Матіаса. *Омріяного хлопця усієї Норвегії*.

— Якою ж буде винагорода для переможця, коли все завершиться восени?

— Максимальний пакет! Ідеться про угоду на запис диску, про турне, хіти й альбом, про менеджмент, — Ларс Крістіан по черзі загинає пальці. — І, звісно, мова йде про фанів! — додає він, вдоволено відхиляючись на спинку стільця.

Грім аплодисментів не дає Альфі й рота розтулити.

Коли оплески влягаються, слово бере Кріссі й каже, що він неймовірно радий бути керівником програми для такого *fresh* гурту молодих. Проте він здається на дивані якимось мізерним і невидимим, бо Альфі більше нічого в нього не запитує, та й загалом ігнорує його коментар.

— Можу сказати одне: ми раді подіям, на які чекаємо через тиждень. Пані й панове! ЛАРС КРІСТІАН! КРІССІ! — оголошує Альфі.

Оплески не стихають.